



**Vorherige Gutachten im Sinne des Art. 81 des E.T. der R.G. über die Gemeindeordnung, genehmigt mit D.P.R.A. 01.02.2005, Nr. 3/L i.g.F.:**

***Fachliches Gutachten***

Die/Der Unterfertigte erteilt hiermit ihr/sein **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der fachlichen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage.

Die Verantwortliche-La Responsabile  
Rag. Antonella Cova

Datum-Data: 03.04.2013

*gez/f.to*

***Buchhalterisches Gutachten***

Die/Der Unterfertigte erteilt hiermit ihr/sein **zustimmendes Gutachten** hinsichtlich der buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit der vorliegenden Beschlussvorlage und

**bestätigt,**

- dass für die Ausgabenverpflichtung die erforderliche finanzielle Deckung gegeben ist.  
 dass keine Ausgabenverpflichtung erforderlich ist.

Die Buchhalterin-La Contabile  
Rag. Antonella Cova

Datum-Data: 03.04.2013

*gez/f.to*

## IL CONSIGLIO COMUNALE

Nach Einsichtnahme in die Bestimmungen des Art. 52 des gesetzesvertretenden Dekretes vom 15. Dezember 1997, Nr. 446;

nach Einsichtnahme in den Art. 13 des Gesetzesdekret vom 6. Dezember 2011, Nr. 201, umgewandelt mit Änderungen mit Gesetz vom 22. Dezember 2011, Nr. 214, welcher eine versuchsweise Einführung der neuen Gemeindesteuer IMU (gesetzesvertretendes Dekret vom 14. März 2011, Nr. 23, Art. 8 und 9) bestimmt hat;

nach Einsichtnahme in das Gesetzesdekret vom 2. März 2012, Nr. 16, umgewandelt mit Änderungen mit Gesetz vom 26. April 2012, Nr. 44;

nach Einsichtnahme in das Gesetz vom 24. Dezember 2012, Nr. 228 (Stabilitätsgesetz 2013);

nach Einsichtnahme in das Rundschreiben des Wirtschafts- und Finanzministeriums vom 18. Mai 2012, Nr. 3/DF;

nach Einsichtnahme in den Art. 80 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 31. August 1972, Nr. 670;

nach Einsichtnahme in das Landesgesetz vom 18. April 2012, Nr. 8 die Erleichterungen im Bereich der Gemeindesteuer auf Immobilien (IMU) und Bestimmungen über den Kataster betreffend;

**Pareri preventivi ai sensi dell'art. 81 del T.U. delle LL.RR. sull'ordinamento comunale, approvato con D.P.G.R. del 01.02.2005, n. 3/L nel testo vigente:**

***Parere tecnico***

La/Il sottoscritta/o esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità tecnica sulla presente proposta di delibera.

Der Gemeindesekretär- Il Segretario comunale  
Franz Simeoni

***Parere contabile***

La/Il sottoscritta/o esprime **parere favorevole** in ordine alla regolarità contabile sulla presente proposta di deliberazione e

**dichiara**

- che per l'impegno di spesa esiste la necessaria copertura finanziaria  
 che non deriva alcun impegno di spesa.

Der Gemeindesekretär- Il Segretario comunale  
Franz Simeoni

## DER GEMEINDERAT

Viste le disposizioni dell'art. 52 del decreto legislativo 15 dicembre 1997, n. 446;

visto l'art. 13 del decreto legge 6 dicembre 2011, n. 201, convertito con modificazioni dalla legge 22 dicembre 2011, n. 214, che ha disposto l'introduzione sperimentale, a partire dall'anno 2012, dell'IMU Imposta Municipale Propria di cui al decreto legislativo 14 marzo 2011, n. 23, art. 8 e 9;

visto il decreto legge 2 marzo 2012, n. 16, convertito con modificazioni dalla legge 26 aprile 2012, n. 44;

vista la legge del 24 dicembre 2012, n. 228 (legge di stabilità 2013);

vista la circolare del Ministero dell'Economia e delle Finanze del 18 maggio 2012, n. 3/DF;

visto l'art. 80 del decreto del Presidente della Repubblica 31 agosto 1972, n. 670;

vista la legge provinciale 18 aprile 2012, n. 8 sulle agevolazioni nell'ambito dell'imposta municipale propria (IMU) e disposizioni sul catasto;

nach Einsichtnahme in den Beschluss der Landesregierung vom 23. Juli 2012, Nr. 1134, mit welchem die Kriterien für die Besteuerung der landwirtschaftlichen Wirtschaftsgebäude erlassen worden sind;

nach Einsichtnahme in den Beschluss des Gemeindeausschusses vom 04.04.2012 Nr. 94, mit welchem Frau Antonella Cova als Verantwortliche für die Gemeindesteuer IMU (Imposta Municipale Propria) ernannt wurde, der die Funktionen und die Befugnisse für alle organisatorischen und verwaltungstechnischen Tätigkeiten die Steuer betreffend erteilt wurden;

nach Einsichtnahme in die IMU-Verordnung, welche mit Beschluss des Gemeinderates vom 03.04.2013 Nr. 4 genehmigt worden ist;

In Anbetracht der Tatsache, dass die IMU-Verordnung vorsieht, dass mit gegenständlichem Beschluss die Steuerbegünstigungen der darin vorgesehenen Kategorien und der Freibetrag festgelegt werden;

in Anbetracht der Tatsache, dass die Notwendigkeit besteht, sich den im Stabilitätsgesetz 2013 enthaltenen Bestimmungen bezüglich der IMU anzupassen und den Beschluss zu den IMU-Steuersätzen und IMU-Freibeträgen innerhalb 23 April 2013 dem Finanzministerium zu schicken (gemäß Art. 13, Absatz 13-bis, Gesetzesdekret vom 6. Dezember 2011, Nr. 201);

als angebracht erachtet, für das Jahr 2013 die für das Jahr 2012 beschlossenen Steuersätze und Freibeträge zu bestätigen;

nach Einsichtnahme in die, gemäß Art. 81 des D.P.R.A. vom 01.02.2005 Nr. 3/L i.g.F. erteilten Gutachten, die diesem Beschluss beiliegen;

hervorgehoben, dass die vorliegende Maßnahme den Zielsetzungen entspricht, wie diese von der geltenden Satzung der Gemeinde Margreid a.d.W. festgelegt worden sind;

nach Einsichtnahme in den E.T.G.O. genehmigt mit D.P.R.A. vom 01.02.2005 Nr. 3/L;

vista la delibera della Giunta provinciale del 23 luglio 2012, n. 1134, con la quale sono stati fissati i criteri per la soggezione all'IMU dei fabbricati rurali strumentali;

vista la delibera della Giunta comunale del 04.04.2012 n. 94, con la quale la signora Antonella Cova era stata nominata Responsabile dell'imposta IMU (Imposta Municipale Propria), a cui sono conferiti le funzioni e i poteri per l'esercizio di ogni attività organizzativa e gestionale dell'imposta;

visto il regolamento IMU approvato con delibera del Consiglio comunale del 03.04.2013 n. 4;

constatato che il regolamento IMU prevede che con la presente delibera vengano stabilite le agevolazioni per le categorie ivi previste, come anche la detrazione;

constatata la necessità di adeguarsi alle norme relative all'IMU contenute nella legge di stabilità 2013 e di inviare al Ministero delle Finanze la delibera sulle aliquote e detrazioni IMU entro il 23 aprile 2013 (giusto art. 13, comma 13-bis del decreto legge del 6 dicembre 2011, n. 201);

ritenuto opportuno confermare per il 2013 le aliquote e le detrazioni stabilite per l'anno 2012;

visti i pareri espressi ai sensi dell'art. 81 del D.P.G.R. del 01.02.2005 n. 3/L nel testo vigente, allegati alla presente delibera;

ravvisato che il presente provvedimento rispetta le finalità stabilite dal vigente statuto del Comune di Magrè s.S.d.V.;

visto il T.U.O.C. approvato con D.P.G.R. del 01.02.2005 n. 3/L;

mit 13 Fürstimmen bei 14 anwesenden und 13 abstimmenden Räten (Ratsmitglied Merlo Matthias nimmt an der Abstimmung nicht teil), mittels Handerheben in gesetzlicher Form

### **b e s c h l i e ß t**

1) Für die Gemeindesteuer auf Immobilien (IMU) ab dem Jahr 2012 den ordentlichen Steuersatz in der Höhe von 0,76% (7,6 ‰) für die Wohnungen und für die anderen von den staatlichen Normen vorgesehenen Immobilien festzulegen.

2) Ab dem Jahr 2013 den Steuersatz für die Immobilien der Katastergruppe D in der Höhe von 0,76% (7,6 ‰) festzulegen.

3) Ab dem Jahr 2013 folgende Steuererleichterungen in Bezug auf die IMU-Steuer festzulegen:

a) für die Hauptwohnung samt Zubehör gemäß Art. 13, Gesetzesdekret vom 6. Dezember 2011, Nr. 201:

Steuersatz: 0,4% (4 ‰)

Freibetrag: 300,00.- €;

c) für die Hauptwohnung der Senioren und Pflegebedürftigen mit Wohnsitz im Alters- oder Pflegeheim gemäß Art. 2, der IMU-Verordnung: Gleichstellung mit der Hauptwohnung;

c) für die Hauptwohnung mit Familienmitglied mit schweren Behinderungen gemäß Art. 1, Bst. b) der IMU-Verordnung:

Freibetrag: 350,00.- €;

d) für die für Privatzimmervermietung verwendete Wohnung gemäß Art. 1, Bst. a) der IMU-Verordnung:

Steuersatz: 0,58% (5,8 ‰);

e) für die Dienstwohnung gemäß Art. 1, Bst. c) der IMU-Verordnung:

Steuersatz: 0,46% (4,6 ‰).

4) Ab dem Jahr 2013 den Steuersatz für die landwirtschaftlichen Wirtschaftsgebäude gemäß Art. 3 der IMU-Verordnung und gemäß Beschluss der Landesregierung vom 23. Juli 2012, Nr. 1134 in der Höhe von 0,2% (2 ‰) festzulegen.

5) Gegenständlichen Beschluss dem Finanzministerium über das Portal [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it) telematisch zu übermitteln.

con 13 voti favorevoli su 14 consiglieri presenti e 13 votanti (il consigliere Merlo Matthias non partecipa alla votazione), legalmente espressi peralzata di mano

### **d e l i b e r a**

1) Di stabilire a decorrere dall'anno 2013 per l'imposta municipale IMU l'aliquota ordinaria nella misura dello 0,76% (7,6 ‰) da applicare alle abitazioni e agli altri immobili previsti dalle norme statali.

2) Di stabilire a decorrere dall'anno 2013 l'aliquota da applicare agli immobili del gruppo catastale D nella misura dello 0,76% (7,6 ‰).

3) Di stabilire a decorrere dall'anno 2013 le seguenti agevolazioni per l'imposta IMU:

a) per l'abitazione principale e le relative pertinenze giusto art. 13, decreto legge 6 dicembre 2011, n. 201:

aliquota: 0,4% (4 ‰)

detrazione: 300,00.- €;

b) per l'abitazione principale degli anziani o bisognosi di cure con residenza nell'istituto di ricovero giusto art. 2 del regolamento IMU: equiparazione all'abitazione principale;

c) per l'abitazione principale con familiare con disabilità grave giusto art. 1, lett. b) del regolamento IMU:

detrazione: 350,00.- €;

d) per l'abitazione destinata all'attività di affittacamere giusto art. 1, lett. a) del regolamento IMU:

aliquota: 0,58% (5,8 ‰);

e) per l'abitazione di servizio giusto art. 1, lett. c) del regolamento IMU:

aliquota: 0,46% (4,6 ‰).

4) Di stabilire a decorrere dall'anno 2013 l'aliquota da applicare ai fabbricati rurali ad uso strumentale giusto art. 3 del regolamento IMU e giusto delibera della Giunta provinciale del 23 luglio 2012, n. 1134 nella misura dello 0,2% (2 ‰).

5) Di trasmettere telematicamente la presente deliberazione al Ministero delle Finanze attraverso il portale [www.portalefederalismofiscale.gov.it](http://www.portalefederalismofiscale.gov.it).

6) Während der Veröffentlichungsfrist kann jeder Bürger gegen diesen Beschluss im Sinne des Art. 79 des Einheitstextes der Regionalgesetze über die Gemeindeordnung genehmigt mit D.P.R.A. Nr. 3/L vom 01.02.2005 schriftlichen Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben, unbeschadet der Möglichkeit, innerhalb von sechzig Tagen nach Veröffentlichung einen Rekurs an die Verwaltungsgewichtsbarkeit, im Sinne des Gesetzes Nr. 1034 vom 06.12.1971 einzubringen.

6) Ai sensi dell'art. 79 del Testo Unico delle Leggi Regionali sull'ordinamento dei Comuni, approvato con D.P.G.R. n. 3/L del 01.02.2005, ogni cittadino, entro il periodo di pubblicazione, può presentare opposizione per iscritto alla Giunta comunale contro la presente deliberazione, con riserva di presentare ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale entro sessanta giorni dopo la pubblicazione, ai sensi della legge n. 1034 del 06.12.1971.

Gelesen, bestätigt und unterfertigt

Letto, confermato e sottoscritto

Der beauftr. Rat-II Cons. designato

Die Vorsitzende-La Presidente

Der Sekretär-II Segretario

*gez/f.to*

*gez/f.to*

*gez/f.to*

Dr. Armin Kobler

Theresia Degasperi

Franz Simeoni

---

**VERÖFFENTLICHUNGSBERICHT**

(Art. 79 des E.T.G.O. - D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L)

**REFERTO DI PUBBLICAZIONE**

(Art. 79 del T.U.O.C. - D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L)

Abschrift des gegenständlichen Beschlusses wird am

Copia della presente deliberazione viene pubblicata il  
giorno

**06.04.2013**

auf der Internetseite der Gemeinde Margreid  
(www.gemeinde.margreid.bz.it) und an der Amtstafel  
der Gemeinde für die Dauer von 10  
aufeinanderfolgenden Tagen veröffentlicht.

sul sito internet del Comune di Magrè  
(www.comune.magre.bz.it) ed all'albo pretorio del  
Comune per la durata di 10 giorni consecutivi.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

*gez/f.to*

Franz Simeoni

---

**VOLLSTRECKBARKEITSBESCHEINIGUNG**

**CERTIFICATO DI ESECUTIVITÀ**

Es wird bescheinigt, dass  
gegenständlicher Beschluss am

Si certifica che la presente deliberazione è  
divenuta esecutiva il giorno

**16.04.2013**

im Sinne des Art. 79, Absatz 3 / 4, des E.T.G.O.,  
genehmigt mit D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L,  
vollstreckbar geworden ist.

ai sensi dell'art. 79, 3° / 4° comma, del T.U.O.C.,  
approvato con D.P.Reg. 01.02.2005, n. 3/L.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

Franz Simeoni

---

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der  
Urschrift, auf stempelfreiem Papier für  
Verwaltungszwecke.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta  
libera per uso amministrativo.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

Franz Simeoni

---